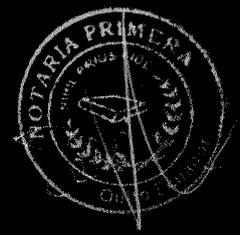


厄瓜多尔



# 公 证 书

中华人民共和国河北省涿州市公证处

# 企业法人营业执照

(副本)

注册号 1000001003414(4-1)

名称 中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司

住所 河北省保定市涿州市范阳西路189号

法定代表人姓名 王铁军

注册资本 人民币肆拾柒亿柒仟壹佰万元整(人民币柒亿零肆仟零肆元捌分)

实收资本 人民币肆拾柒亿柒仟壹佰万元整(人民币柒亿零肆仟零肆元捌分)

公司经营范围 一人有限责任公司(法人独资)

地球物理(化学)勘探;测绘工程;与上述相关的设计、数据采集、计算机数据处理、地质研究、技术服务;勘探设备的开发、生产、销售、维修、租赁;勘探职业技术培训;勘探新技术新工艺开发、技术转让、技术咨询;计算机软件、硬件、系统集成和销售;承包境外地球物理勘探工程和境内国际招标工程;上述境外工程所需的设备、材料出口、对外派遣实施上述境外工程所需的劳务人员、物探监理;建筑工程施工及设备安装;建筑材料的生产和销售;物业管理;自有设备及房屋租赁。

成立日期 2000-08-12

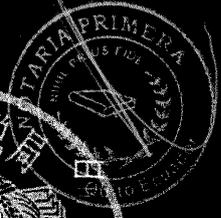
营业期限

## 须知

1. 《企业法人营业执照》是企业法人资格的凭证。
2. 《企业法人营业执照》分为正本和副本,正本和副本具有同等法律效力。
3. 《企业法人营业执照》正本应当置于住所的醒目位置。
4. 《企业法人营业执照》不得伪造、涂改、出租、出借、转让。
5. 登记事项发生变化,应当向公司登记机关申请变更登记,换领《企业法人营业执照》。
6. 每年三月一日至六月三十日,应当参加年度检验。
7. 《企业法人营业执照》被吊销后,不得开展与清算无关的经营活动。
8. 办理注销登记,应当交回《企业法人营业执照》正本和副本。
9. 《企业法人营业执照》遗失或者毁坏的,应当在公司登记机关指定的报刊上声明作废,申请补领。

## 年度检验情况

2006	2007	2008
2007.4.30	2008.6.17	2009.5.8



**LICENCIA DE GESTIÓN PARA PERSONAS JURIDICAS**  
(DUPLICADO)



Núm. de Registro: 1000001003414(4-1)

RAZÓN SOCIAL: BGP Inc. China National Petroleum Corporation

DOMICILIO: Fanyang Núm. 189, Ciudad de Zhuozhou, Baoding, Provincia de Hebei

REPRESENTANTE LEGAL: Wang Tiejun

CAPITAL REGISTRADO: Cuatro mil setecientos setenta y un millón cinco mil ochocientos y seis yuanes con cuarenta y ocho centavos (RMB)

CAPITAL INVERTIDO: Cuatro mil setecientos setenta y un millón cinco mil ochocientos y seis yuanes con cuarenta y ocho centavos (RMB)

TIPO DE SOCIEDAD: Una persona Sociedad de Responsabilidad Limitada ( con inversión exclusiva de la Persona Jurídica)

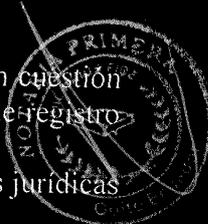
OBJETO SOCIAL: Exploraciones Geofísica-Químicas, ingeniería topográfica y cartográfica, servicios técnicos de diseño, recolección de datos, procesamiento computarizado de datos e investigaciones geológicas, relacionadas con los objetos sociales anteriormente mencionados, desarrollo, manufactura, comercialización, mantenimiento y reparación, así como el arrendamiento de los equipos de exploración, capacitación técnica profesional de la exploración, desarrollo de nuevas tecnologías para la exploración y la transferencia tecnológica y asesoría técnica de las mismas, contratación de obras de exploraciones geofísicas en el extranjero y obras en el país de licitación internacional, exportación de equipos y materiales que necesiten las mencionadas obras en el extranjero, así como el envío del personal laboral para fines de la ejecución de dichas obras en el extranjero, supervisión de exploraciones geofísicas, ejecución de obras de construcción e instalación de equipos, administración de bienes inmuebles, arrendamiento de equipos e inmuebles de propiedad propia.

FECHA DE FUNDACIÓN : 22 de agosto del 2000

PERIODO DE VIGENCIA:

NOTAS:

1. La Licencia de Gestión para Personas Jurídicas es el sustento que las empresas deben tener para obtener la calidad de personería jurídica y para poder funcionar legalmente.
2. La Licencia de Gestión para Personas Jurídicas, tanto su copia original como sus duplicados tienen los mismos efectos legales.
3. La versión original de La Licencia de Gestión para Personas Jurídicas debe colocarse en un sitio llamativo.
4. Queda prohibido falsificar, modificar, alquilar, o prestar la licencia de funcionamiento.

- 
5. En caso de la modificación de cualquier ítem de registro, la entidad en cuestión debe solicitar la modificación de registro a la autoridad concerniente de registro para obtener una nueva Licencia de Gestión para Personas Jurídicas.
  6. La entidad registradora efectuará la inspección anual sobre las personas jurídicas durante el periodo del 01 de marzo al 30 de junio de cada año..
  7. Cuando la Licencia de Gestión para Personas Jurídicas se haya anulado, quedará prohibida ninguna actividad no relacionada con la liquidación.
  8. Cuando una empresa presenta la anulación de su registro, deberá devolver la copia original y los duplicados de la licencia de funcionamiento.
  9. En caso de la pérdida o destrucción de la Licencia de Gestión para Personas Jurídicas, la empresa en cuestión debe declararla nula en una prensa asignada por la autoridad concerniente de registro con el fin de solicitar una nueva licencia.

### INSPECCIÓN ANUAL

(En el archivo gráfico que he tenido a la vista, cuya copia impresa se adjunta, se observa sellos de color rojo, que no he podido reproducir en la copia impresa adjunta, en los cuadros que dicen literalmente "Sello de Uso Exclusivo para la Inspección Anual, Dirección General Nacional de Administración Industrial y Comercial" y anotaciones manuscritas que dicen "Año Fiscal 2006, 30 de abril del 2007; Año Fiscal 2007, 17 de junio del 2008; Año Fiscal 2008, 8 de mayo del 2009")

*(Un sello color rojo que se observa en el archivo gráfico que he tenido a la vista que dice literalmente "Dirección General Nacional de Administración Industrial y Comercial de la República Popular China")*

14 de noviembre del 2007

许世军



# 公 证 书

(2009) 涿证外经字第 71 号

兹证明前面的复印件与“中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司”所持的《企业法人营业执照》(副本)[注册号: 1000001003414(4-1)]原件相符, 原件上所盖的“中华人民共和国国家工商行政管理总局”和“国家工商行政管理总局年检”的印章均属实。

中华人民共和国河北省涿州市公证处

公证员

二〇〇九年八月四日

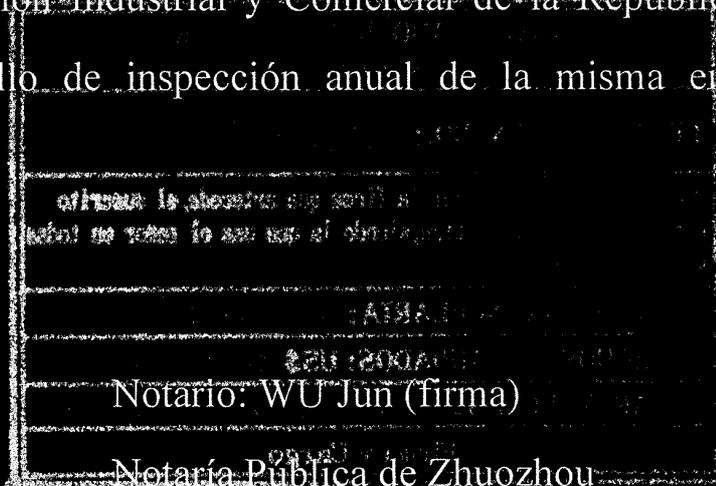
XW42228187



## CARTA NOTARIAL

(2009) Z.Z.W.J.Zi N.º 71

Se certifica que lo antecedente es copia legítima del original de *LICENCIA DE GESTIÓN PARA PERSONAS JURIDICAS (DUPLICADO)* sostenida por la Sociedad Anónima de BGP Inc., China National Petroleum Corporation [número de registro: 1000001003414 (4-1)], y que el sello de Dirección General Nacional de Administración Industrial y Comercial de la República Popular China y el sello de inspección anual de la misma entidad son legítimos.



Provincia Hebei (Sello)

República Popular China

El 4 de Agosto de 2009



NOTARIA PRIMERA



DR. JORGE MACHADO CEVALLOS



**NOTARIA PRIMERA DE QUITO: RECONOCIMIENTO DE FIRMA. DILIGENCIA NUMERO UN MIL SEISCIENTOS SESENTA Y NUEVE.- (No. 1669).** - En la ciudad de San Francisco de Quito, Distrito Metropolitano, Capital de la República del Ecuador; hoy día viernes dieciséis de abril de dos mil diez; ante mí, doctor **Jorge Machado Cevallos**, Notario Primero de este cantón, comparece el señor Xu Zhong Jun, de nacionalidad china, inteligente en el idioma castellano, portador del pasaporte No. 6443638, por sus propios y personales derechos.- El compareciente es mayor de edad, domiciliado en este Distrito, legalmente capaz, a quien de conocer doy fe, y con juramento declara que reconoce como suyas propias las firmas y rubricas puestas al pie de la LICENCIA DE GESTION DE LA COMPAÑIA BGP INC, CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION, que antecede, la misma que es ilegible, ya que es la única que utiliza en todos sus actos públicos como privados. Extiendo la presente diligencia al amparo de lo dispuesto en el Artículo dieciocho de la Ley Notarial. Leída que le fue la presente diligencia al compareciente, se ratifica y firma conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe.- Se archiva una fotocopia en el Libro de Diligencias de esta Notaria.

Imc/



NOTARIA PRIMERA DE QUITO  
 EN APLICACION A LA LEY DE MODERNIZACION  
 A LA LEY NOTARIAL  
 DOY FE que la fotocopia que ANTECEDE es  
 conforme con su original que me fue presentado  
 en 2 Fojas (dos)  
 Quito a 16 de ABR del 2010  
  
 Dr. Jorge Machado Cevallos  
 Notario Primero del Cantón Quito

许忠军

Dr. Jorge Machado Cevallos  
 Notario Primero del Cantón Quito



10043706-002 2/2 ①

厄瓜多尔



# 公 证 书

中华人民共和国河北省涿州市公证处



# 中国石油天然气集团公司文件

中油任字〔2007〕556号

## 关于委派中国石油集团东方地球物理勘探 有限责任公司执行董事、监事的通知

中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司：

根据《公司法》和《中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司章程》规定，经集团公司研究，委派王铁军为中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司执行董事兼总经理，段世民为中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司监事；同意李伟为中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司职工监事。



OFICIO DE CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION



NRO.(2007)556,ZHONGYOURENZI

**AVISO SOBRE DESIGNACIÓN DE DIRECTOR EJECUTIVO, SUPERVISOR EJECUTIVO DE BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION**

BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION:

En base de lo establecido en la LEY DE EMPRESAS y el ESTATUTO DE BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION, Con previa discusión interna, CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION designa a WANG TIEJUN como el DIRECTOR EJECUTIVO y GERENTE GENERAL de BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION, a DUAN SHIMIN como SUPERVISOR EJECUTIVO de BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION, y a LI WEI como SUPERVISOR DE EMPLEADOS de BGP INC., CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION.

Sello(CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION)

Noviembre 7,2007

许忠军



# 公 证 书

(2010) 涿证外经字第 21 号

兹证明前面的《关于委派中国石油集团东方地球物理勘探有限责任公司执行董事、监事的通知》复印件与原件相符，原件上所盖中国石油天然气集团公司的印章属实。

中华人民共和国河北省涿州市公证处

公证员

郑海



XW53821535



## CERTIFICADO NOTARIAL

21 CÓDIGO ECONOMÍA EXTERIOR DE NOTARÍA ZHUOZHOU (2010)

Se certifica que lo antecedente es copia legítima del original de  
*AVISO SOBRE DESIGNACION DE DIRECTOR  
EJECUTIVO, SUPERVISOR EJECUTIVO DE BGP INC.,  
CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION*, y que el  
sello de CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION  
del original es auténtico.

Notaría de Zhuozhou de la Provincia de Hebei (sello)

República Popular de China

Notario: Zheng Hai (firma)

El 3 de marzo de 2010

XV53821534



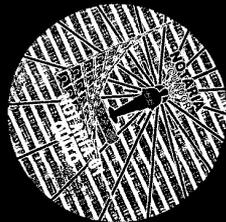
NOTARIA PRIMERA



# DR. JORGE MACHADO CEVALLOS

**NOTARIA PRIMERA DE QUITO: RECONOCIMIENTO DE FIRMA DILIGENCIA NUMERO UN MIL SEISCIENTOS SESENTA Y SIETE - (No. 1667).**- En la ciudad de San Francisco de Quito, Distrito Metropolitano, Capital de la República del Ecuador; hoy día viernes dieciséis de abril de dos mil diez; ante mí, doctor **Jorge Machado Cevallos**, Notario Primero de este cantón, comparece el señor Xu Zhong Jun, de nacionalidad china, inteligente en el idioma castellano, portador del pasaporte No. 6443638, por sus propios y personales derechos.- El compareciente es mayor de edad, domiciliado en este Distrito, legalmente capaz, a quien de conocer doy fe, y con juramento declara que reconoce como suyas propias las firmas y rubricas puestas al pie del OFICIO DE CHINA NATIONAL PETROLEUM CORPORATION, que antecede, la misma que es ilegible, ya que es la única que utiliza en todos sus actos públicos como privados. Extiendo la presente diligencia al amparo de lo dispuesto en el Artículo dieciocho de la Ley Notarial. Leída que le fue la presente diligencia al compareciente, se ratifica y firma conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe.- Se archiva una fotocopia en el Libro de Diligencias de esta Notaria.

Imc/



NOTARIA PRIMERA DE QUITO  
 EN APLICACION A LA LEY DE MODERNIZACIÓN  
 Y A LA LEY NOTARIAL  
 DOY FE que la firma que ANTECEDE  
 conforme con lo que me fue presentado  
 en \_\_\_\_\_ Folios \_\_\_\_\_  
 Quito a \_\_\_\_\_  
 10 ABR 2010  
 Dr. Jorge Machado Cevallos  
 Notario Primero del Cantón Quito

许忠军



*[Signature]*  
 Dr. Jorge Machado Cevallos  
 Notario Primero del Cantón Quito